

Organisation :



# POLITIQUES

APPROCHES SOCIOLINGUISTIQUES,

# LINGUISTIQUES

LITTÉRAIRES ET DIDACTIQUES

# ÉDUCATIVES

# INNOVANTES

# ET DIMENSION

12 - 13 - 14 FÉVRIER 2015 / UFR SLHS

# IDENTITAIRE

Troisièmes rencontres

scientifiques du réseau

mixte algéro-français

UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ, BESANÇON



## Programme détaillé

**Judi 12 février 2015**

**Matin : Amphi Petit**

<b>9h-10h30</b>	<b>Accueil des participants</b>
<b>10h-30/11h45</b>	<b>Allocutions :</b> <b>Présidence de l'université de Franche-Comté</b> <b>Direction des Relations Internationales et de la Francophonie (DRIF)</b> <b>Directeur du laboratoire ELLIADD</b> <b>Ministères</b> <b>Institutions et organisations internationales</b> <b>Animateurs du Réseau mixte LaFEF</b> <b>Co-organisateur du colloque</b>
<b>11h45 - 12h15</b>	<b>Discours du Président de l'AUF : Pr. Abedellatif MIRAOU</b>
<b>12h15 - 14h</b>	<b>Repas</b>

### Plénière

<b>14h15 - 15h15</b>	<b>Amphi Petit</b>	<b>Conférence de Jacques CORTES</b> <b>Professeur émérite, université de Rouen, président fondateur du GERFLINT</b> <i>Louis Porcher (1940/2014) : humaniste, polémiste redoutable et surtout, maître à penser dans le champ de la communication verbale et médiatisée</i> <b>Modérateur : Serge BORG (université de Franche-Comté)</b>
----------------------	--------------------	--

### Sessions parallèles (15h15-18h)

<b>Horaires</b>	<b>Amphi Petit</b> <b>Modérateur : Mokhtar FARHAT</b> (Université de Gafsa, Tunisie)	<b>Salle P3</b> <b>Modérateur : Jean-Paul MEYER</b> (Université de Strasbourg)
<b>15h15 - 15h45</b>	ADIB Yasmine (Université d'Oran) : <i>Evaluation des discours argumentatifs produits par des étudiants universitaires algériens en module de technique d'expression écrite et orale</i>	AMMOUR Nawel (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Les divergences des caractéristiques, pratiques, représentations linguistiques et identitaires chez les diplômés algériens - Etude comparative</i>
<b>15h45 - 16h15</b>	AISSAOUI Sabrina (Université 8 mai 1945, Algérie) : <i>Rôle des politiques linguistiques familiales dans l'apprentissage des langues d'origines et leur transmission en France et en Algérie</i>	BIICHLE Luc (Université d'Avignon) : <i>Quand le réseau façonne l'identité : représentations et actualisations identitaires des migrants et des descendants de migrants maghrébins en France</i>

16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	SAHNOUN Mokhtar (Université de La Manouba, Tunisie) : <i>Enseignement/apprentissage du FLS ou du FLE</i>	SOUILAH Emna (Université La Manouba, Tunisie) : <i>La didactique convergente dans l'enseignement du français en Tunisie : approche originale et implantation difficile</i>
17h - 17h30	PRADEAU Coraline (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3) : <i>Le "Français Langue d'Intégration (FLI)" en France et le "FIDE-français en Suisse- apprendre, enseigner, évaluer" : quid d'une didactique de la langue d'intégration ?</i>	LAHCENE Zohra Chahrazade (Université Amar Téliidji Laghouat, Algérie) : <i>L'intégration des plates-formes et des applications numériques dans les classes de FLE : Storybird, Framapad, Padlet, etc</i>
17h30 - 18h	MERZOUK Samira (Université Sétif 2, Algérie) : <i>L'élaboration d'un référentiel de formation pour les étudiants inscrits dans la filière "Techniques bancaires"</i>	SAMAI Dounia (Université de Guelma, Algérie) : <i>Pratiques langagières et dynamiques techno-identitaires</i>

Horaires	Salle P4 <b>Modératrice : Pr Andrée CHAUVIN-VILENO</b> (Université de Franche Comté)	Salle P5 <b>Modérateur : Belkacem BENTAIFOUR</b> (ENS Bouzaréah, Alger)
15h15 - 15h45	SADOUN Djohar (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>Slim la Glisse ou l'identité apaisée dans Des rêves et des assassins de Malika Mokeddem</i>	FOURTANIER Marie-José (Université de Toulouse 2) : <i>L'option FLE à l'oral du CAPES de Lettres, une chance à saisir ?</i>
15h45 - 16h15	MEDDAHI-BEREKSI Lamia (Université Marne La vallée, France) : <i>L'historicité dans les tribulations du dernier Sijelmassi de Fouad Laroui</i>	BAHLOUL Noureddine (Université d'Annaba, Algérie) : <i>Entre langue (s) et culture(s), le poids social des représentations interlinguistiques</i>
16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	KOTOB Hayssam (Université Libanaise, Beyrouth) : <i>Les mots affectifs, entre fidélité et trahison</i>	ACI Oaurida (Université de Blida 2, Algérie) : <i>Identité plurielle / identité plurilingue en Algérie ? Analyse d'un terrain complexe</i>
17h - 17h30	KHERBACHE Ali (Université d'Annaba, Algérie) : <i>Ecriture de la déontologie ou la transparence d'un imaginaire chaotique</i>	DERRADJI Arezki (Université de Tizi-Ouzou, Algérie) : <i>Pour quel statut faut-il enseigner le français en Algérie ?</i>
17h30 - 18h	DERRADJI Yacine (Université de Tizi-Ouzou, Algérie) : <i>L'arabisation de l'environnement linguistique en Algérie, ordre, désordre et échec d'une politique linguistique</i>	CHÉRAK Rhadia (Université de Batna, Algérie) : <i>La politique linguistique en Algérie : quel impact sur l'enseignement/apprentissage du français ?</i>
<b>19h-21h</b>	<b>Cérémonie de remise des insignes « Arts et Lettres » Buffet dînatoire au Grand Salon, UFR SLHS)</b>	

## Vendredi 13 février 2015

### Matin : Plénière

<b>9h - 10h</b>	<b>Amphi Petit</b>	<b>Conférence plénière du Pr. Amr Helmy IBRAHIM (université de Franche-Comté)</b> <i>L'analyse matricielle définitoire : Un modèle pour la description et la comparaison des langues</i> <b>Modérateur: Pr. Foued LAROUSSE (université de Rouen)</b>
-----------------	--------------------	--

### Matin : Sessions parallèles (10h-12h45)

Horaires	<b>Amphi Petit</b> <b>Modérateur : Pr. Foued LAROUSSE</b> (université de Rouen)	<b>Salle P3</b> <b>Modératrice : Pr. Attika ABBES-KARA</b> (ENS Bouzaréah, Alger)
10h - 10h30	MEYER Jean-Paul (Université de Strasbourg) : <i>A propos de deux versions illustrées de l'Etranger : entre relecture et réécriture</i>	LOUNICI Mourad (Université Alger 2) : <i>La représentation de la culture et de l'identité berbère en Algérie dans les écrits d'expression berbère et francophone - Le cas de la société kabyle</i>
10h30 - 10h45	<b>Pause</b>	
10h45 - 11h15	MATALAH Abla (Université d'Angers) : <i>L'apprentissage du français auprès des publics migrants adultes au sein du milieu associatif de la formation de "base" vers le F.L.I. : évolutions, bilan et perspectives</i>	FARHAT Mokhtar (Université de Gafsa, Tunisie) : <i>Evaluation de la politique linguistique en Tunisie à travers la coopération française : contacts des langues et des cultures</i>
11h15-11h45	KHERRA Nawel (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Comment concevoir le développement des stratégies d'adaptation des enseignants et étudiants pour une meilleure construction des connaissances disciplinaires en langue française</i>	KARTIBOU Abderrafia (Université d'Oujda, Maroc) : <i>Le plurilinguisme dans le système éducatif marocain</i>
11h45 - 12h15	SIMARD Yves (Université de Franche Comté) : <i>Mise en place d'un groupe de recherches pour l'étude d'interactions orales en français chez des étudiants algériens</i>	DELL'AQUILA V., Karamouzain M. et Iannacocarò G. (Université de Milan, Italie) : <i>Mobilité et plurilinguisme en Europe : l'apprentissage spontané des langues</i>
12h15 - 12h45	GUIDOUM Ratiba (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>L'identité chez les étudiants algériens en master traduction</i>	MEKRI Soraya (Université d'Ain Témouchent, Algérie) : <i>Le contact des langues au service de la construction identitaire</i>

Horaires	<b>Salle P4</b> <b>Modérateur : Pr. B.M. Masegeta-Laurent KASHEMA</b> (Université de Strasbourg)	<b>Salle P5</b> <b>Modérateur : Pr. Zinelabidine BENAÏSSA</b> (Université de La Manouba, Tunisie)
10h - 10h30	AIT MENGUELLAT Mohammed Salah (Université de Mascara, Algérie) : <i>La dimension anthropologique dans le texte de Fatéma Bakhaï, le cas de la trilogie Izuran</i>	BOURAS Dalila (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Les créations linguistiques chez Fellag comme manifestations d'une expression socio-culturelle et passionnelle</i>

10h30 - 10h45	<b>Pause</b>	
10h45 - 11h15	ARASKIEWIEZ Jacques & MANISCALCO Pascal (Université de Nice, Sophia Antipolis) : <i>Le don de la parole : expérimentation autour de la forme journalistique et de l'interview pour l'enseignement du français en classe de CMI à destination d'élèves en difficulté</i>	DERRADJI Lila (Université de Bejaia, Algérie) : <i>Français professionnel en Algérie : réalités, initiatives et faisabilité</i>
11h15-11h45	BELARBI Belgacem (Université Ibn Khaldoun, Algérie) : <i>Fragilité identitaire à propos de Nina Bouraoui</i>	DJEGHAR Achraf (Université Constantine 1, Algérie) : <i>Les représentations socioculturelles en classe de FLE en Algérie. Cas des étudiants de troisième année à l'université de Constantine 1</i>
11h45 - 12h15	BELKACEM Dalila (Université d'Oran, Algérie) : <i>L'Interdite de Malika MOKEDDEM, ou quand un roman raconte la (re)construction des identités par le biais de l'enseignement de la langue française</i>	IZEMRANE Abdellatif (Université de Tizi-Ouzou, Algérie) : <i>Adaptation d'une thérapie francophone (TMR) au contexte clinique algérien arabophone. Approches comparatives</i>
12h15 - 12h45	OURAK El Kahina (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3) : <i>La dimension anthropologique du texte littéraire dans l'enseignement moyen et secondaire en Algérie</i>	SEBANE Mounia & BENOTMAN Samia (Université de Mascara, Algérie) : <i>L'enseignement/ apprentissage de la littérature à l'ère informatique</i>
12h45 - 14h	<b>Repas</b>	

### Plénière

<b>14h15 - 15h15</b>	<b>Amphi Petit</b>	<p><b>Conférence du Pr. Muhammad Hasan AMARA</b> (Beit Berl Academic College, Kfar Saba, Israël)</p> <p><i>Language education policies in Israel : An Arab-Jewish comparative perspective</i></p> <p><b>Modératrice : Anne-Emmanuelle Grossi</b> (Centre de Linguistique Appliquée de Besançon – UFC-DRI)</p>
----------------------	--------------------	---

### Vendredi après-midi : Sessions parallèles (15h15-18h)

Horaires	Salle P3 <b>Modérateur : Pr. Aouadi SADDEK</b> (université d'Annaba, Algérie)	Salle P4 <b>Modératrice : Mériem STAMBOULI</b> (université de Mostaganem, Algérie)
15h15 - 15h45	HAMIDOU Nabila (Université d'Oran, Algérie) : <i>Des compétences visées dans le nouveau programme de Français en Algérie aux nouveaux défis imposés par le monde interculturel</i>	LABONTU-ASTIER Diana (Université de Grenoble) : <i>Le mythe d'Osiris : actualisation et dépassement</i>
15h45 - 16h15	BESSAI Bachir (Université de Bejaia, Algérie) : <i>Politique linguistique et représentations en Algérie</i>	BECHMAR Kheireddine (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Vers un autre repositionnement identitaire des musulmans de l'univers francophone ? Analyse du concept de l'alter-ego dans l'ouvrage de Tariq Ramadan L'autre en nous. Pour une philosophie du pluralisme</i>

16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	BRISS Akima (Université d'Angers) : <i>Enjeux des évolutions sociolinguistiques et didactiques de l'apprentissage de la langue arabe au sein d'associations religieuses</i>	HAMADI Meriem (Université de Guelma, Algérie) : <i>Pour une esthétique de la modernité du genre autobiographique dans le texte katebien</i>
17h - 17h30	BENDREF Laïla (Université de Relizane, Algérie) : <i>Le français dans le parler des jeunes algériens....</i>	BELKHOUS Dihia (Université d'Oran, Algérie) : <i>Pour une lecture historico-anthropologique de la production romanesque de Tahar Djaout</i>
17h30 - 18h	HATTAB Mohamed (Université africaine d'Adrar) : <i>Politique linguistique-éducative algérienne et identité</i>	BOUANANE Kahina (Université d'Oran, Algérie) : <i>Esthétique de l'écriture identitaire : une nouvelle dynamique des enjeux dans différentes littératures maghrébine et africaine</i>

Horaires	Salle P5 <b>Modératrice : Pr. Marie-Jo BERCHOU</b> (Université de Bourgogne)	Salle B05 <b>Modérateur : Yves SIMARD</b> (université de Franche-Comté)
15h15 - 15h45	SELT Amel (Université Amar Telidji, Laghouat, Algérie) : <i>La politique linguistique éducative et son rapport avec l'ancrage identitaire en Algérie</i>	GAY Elisabeth & LANG Elodie (Université de Strasbourg) : <i>Acculturation universitaire : quelle méthodologie transversale proposer à un public allophone ?</i>
15h45 - 16h15	SID ALI Sahraoui (Université de Blida 2) : <i>Environnements numériques et didactique de la CE en FLE</i>	BOUACHA Abderrahmane (Université Ibn Khaldoun, Algérie) : <i>Problématique de l'enseignement du français en milieu social et universitaire et statut des langues. Le cas de l'Algérie</i>
16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	OUALI Khadidja (Université Alger 2) : <i>Pour une didactique de la pluralité: le rôle de la LI dans l'apprentissage du français au primaire en Algérie</i>	BERGHOUT Noudjoud (Université Alger 2) : <i>Politique linguistique algérienne et les langues utilisées au sein de l'administration: analyse in vitro et in vivo</i>
17h - 17h30	NOUREDINE Djamaledine (Université de Tiaret, Algérie) : <i>Approches curriculaires et linguistiques</i>	BENMOHAMED Imane (Université Alger 2) : <i>La politique linguistique et le Droit en Algérie...</i>
17h30 - 18h	NOFAL Abdel Basset (Université de Limoges) : <i>Politique et politique linguistique dans l'enseignement du FLE en Syrie</i>	BOUNOUNI Ouidad (Université de Tizi-Ouzou, Algérie) : <i>Intégration de la compétence culturelle dans le programme de FOS : cas du programme du français de l'Institut national des techniques touristiques et hôtelières en Algérie</i>

Horaires	<b>Salle D03</b> <b>Modérateur : Pr. Djilali ATTATFA</b> (ENS Bouzaréah, d'Alger)	<b>Salle D11</b> <b>Modératrice : Pr. Marie-Josée FOURTANIER</b> (université de Toulouse 2)
15h15 - 15h45	LAMAMRI Larbi (Université de Tamanrasset, Algérie) : <i>L'évaluation continue dans le système LMD : quelques réflexions sur la perspective actionnelle en classe de première année Licence FLE au centre universitaire de Tamanrasset</i>	SOLTANI Souhila (Université de Mostaganem) : <i>Quelle culture pour les apprenants non natifs, de l'ingénierie pédagogique dans la conception de dispositifs en classe</i>
15h45 - 16h15	KERBOUB Nassim (Université de Bejaia, Algérie) : <i>De la compétence culturelle en milieu universitaire algérien</i>	ZEBIRI Abderazak (Université Sétif 2, Algérie) : <i>L'enseignement des langues au service de l'interculturalité</i>
16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	KASMI Salima (Université d'Oran, Algérie) : <i>Comment enseigner une compétence interculturelle sans qu'elle ne figure dans les contenus</i>	MEDJAOUI Ouafa (Université d'Oran, Algérie) : <i>Enseigner précocement le FLE en Algérie pour quoi faire : analyse des besoins et des attentes, pour une contribution à la mise en place de curricula (cas des établissements préscolaires privés de la ville de Sidi Bel Abbes)</i>
17h - 17h30	BELKACEM Hind (Université de Mostaganem) : <i>Le locuteur algérien : une communauté discursive translangagière et plurielle</i>	ATAMENA Abdelmalik & BOUDJELAL Hacem (Université de Khenchela, Algérie) : <i>La langue comme construction de soi : quels enjeux ?</i>
17h30 - 18h	HADJAR Sonia (Université de Tébessa, Algérie) : <i>Le manuel algérien et la présence de la culture de l'autre.</i>	ZEHARAOUI Mériem (Université de Blida 2, Algérie) : <i>L'identité face à l'expérience migratoire dans les romans maghrébins Partir de Ben Jelloun et La géographie du danger d'Hamid Skif</i>

Horaires	<b>Salle B04</b> <b>Modératrice : Nabila BENHOUEH</b> (ENS Bouzaréah, Alger)	<b>Salle D12</b> <b>Modérateur : Mokhtar SAHNOUN</b> (Université de La Manouba, Tunisie)
15h15 - 15h45	BENATTA Fatima Zohra (Université de Mascara, Algérie) : <i>Langue régionale en Algérie et prépondérance du français dans le monde du travail et de l'économie</i>	CHIBANE Rachid (Université de Tindouf, Algérie) : <i>La représentation de l'altérité et les discours de la différentiation chez les jeunes des quartiers populaires en Algérie</i>
15h45 - 16h15	EL-KOLLI Randa (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Réécriture, variation et identité dans "Les folies amoureuses" de Regnard</i>	CHIKHI Nawal (ENS, Alger) : <i>L'enseignement de la production orale</i>
16h15 - 16h30	<b>Pause</b>	
16h30-17h	FERHANI Fatma-Fatiha (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>Plurilinguisme à l'Ecole Supérieure de Banque d'Alger : quel(s) statut(s) pour les langues en présence ?</i>	MEHENNI Naoual (Université Moulay Tahar Saida, Algérie) : <i>La diversité culturelle et dialogue des langues dans un monde en voie de globalisation</i>

17h - 17h30	DJAROUN Ali (ENSJSI, Alger) : <i>La synthèse de documents lors des épreuves du DALF (C1). Le cas des étudiants de l'Institut français d'Alger. Etat des lieux, et quels enjeux pour la didactique du FLE ?</i>	DEMBRI Kawther (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>Spécificités linguistique, identitaires et culturelle entre plurilinguisme et contacts de langues dans le contexte journalistique en Algérie : le cas du Quotidien d'Oran</i>
17h30 - 18h	DAKHIA Abdelouahab (Université de Biskra, Algérie) : <i>FLE et formation citoyenne en Algérie: l'être et le devenir en question</i>	HADDAD Mohand (Université de Bejaia, Algérie) : <i>Le français face aux langues d'origine. Pour une nouvelle gestion du rapport langue-identité</i>

<b>20h</b>	<b>Dîner de gala Restaurant "1802", Place Granvelle</b>
------------	---

### Samedi 14 février 2015

#### Plénière

9h - 10h	Amphi Petit	<b>Conférence du Pr. Foued LAROUSSE (université de Rouen)</b>  <i>Idéologie linguistique et construction identitaire en Tunisie : Une analyse de la nouvelle Constitution</i>  <b>Modérateur : Pr. Mokhtar SAHNOUN (Université La Manouba, Tunisie)</b>
----------	-------------	---

#### Sessions parallèles (10h15-12h)

Horaires	Salle P3 Modératrice : Mounia SEBANE (Université de Mascara, Algérie)	Salle P4 Modérateur : Abdelouahab DAKHIA (Université de Biskra, Algérie)
10h15-10h45	KASHEMA B. M. Masegeta-Laurent (Université de Strasbourg) : <i>Le français est-il une langue de scolarisation dans les aires francophones : Y-a-t-il un doute là-dessus ! Peut-être, mais où en est "l'écrit long" dans l'acquisition de cette langue-culture scolaire ?</i>	DIB Fathi & MOKHTARI Fatima Zohra (Université de Tiaret, Algérie) : <i>La (re)construction de l'identité dans Les Bavardages du seul de Mustapha Benfodil : pour une nouvelle littérature algérienne</i>
10h45 - 11h	<b>Pause</b>	
11h - 11h30	BOUZIDI Boubaker (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Le français mercatique : apports sociolinguistiques et didactiques (ou le français, histoire et mobilité d'une réémergence)</i>	HALASSI Lamia (Université de Guelma, Algérie) : <i>Nouvelles orientations de politique linguistique et éducative</i>



11h30 - 12h	AKMOUN Houda (Université de Blida 2, Algérie) : <i>Le transfert L1/L2 : entre représentations et pratiques</i>	RABEHI Samira (Université Sétif 2, Algérie) : <i>L'interculturel en classe de FLE : un éveil à la culture de l'autre</i>
-------------	--	--

Horaires	Salle P5 Modératrice : Nabila HAMIDOU (Université d'Oran, Algérie)	Salle P6 Modérateur : Pr. Hayssam KOTTOB (Université Libanaise, Beyrouth)
10h15-10h45	BENTAIFOUR Belkacem & ATTAFATA Djillali (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>Le Petit Prince, une version moderne du thème de la chute et de la rédemption qui transcende les cultures</i>	BENNAFA S. & AIT Mouloud I. (Université Tizi-Ouzou, Algérie) : <i>L'environnement graphique tizi-ouzéen : contacts, conflits, représentations et domination</i>
10h45 - 11h	<b>Pause</b>	
11h - 11h30	BENAISSA Zinelabidine (Université de La Manouba, Tunisie) : <i>Le français dit culturel dans les licences de français en Tunisie : un enseignement à promouvoir</i>	SACI-BOURKAIB Nawel (ENS Bouzaréah, Alger) : <i>Pour une didactique convergente du français en Algérie</i>
11h30 - 12h	MADINI Mongi & CHAUVIN-VILENO Andrée (université de Franche-Comté) : <i>Mettre la langue au pluriel : pratiques, politiques et objets discursifs</i>	SMAIL Zoubir (Université de Saida, Algérie) : <i>L'impact de l'enseignement du FOS sur la lecture ...</i>

Horaires	Salle D02 Modératrice : Laïla BENDREF (Université de Relizane, Algérie)	Salle D03 Modératrice : Elisabeth GAY (Université de Strasbourg)
11h15-11h45	BOUTHIBA Fatima Zahra (Université Alger 2) : <i>Etude des erreurs morphosyntaxiques dans les productions écrites des élèves de 3ème année secondaire</i>	LAZOUNI Fatima Zohra (Université de Tlemcen, Algérie) : <i>L'intégration des plates-formes et des applications...</i>
10h15-10h45	<b>Pause</b>	
10h45 - 11h	MAZOT Aouda (Université de Mascara, Algérie) : <i>Le français en Algérie : Variation ou déviation linguistique ?</i>	MERAZGA Ghazala & SLIMANI Ismail (Université de Bordj Bou Arréridj, Algérie) : <i>Français sur objectifs universitaires communicationnel (Fouc) : quelle culture d'enseignement pour une intervention didactique fonctionnelle et communicationnelle</i>
11h - 11h30	KHATTAB Nadji (Université Sétif 2, Algérie) : <i>Des représentations langagières aux expressions identitaires : approche sociolinguistique des affiches publicitaires de gastronomie en milieu urbain algérien</i>	BENOTHMAN ACHRAF Samia (Université de Mostaganem) : <i>L'hypertexte, une aide à la compréhension des textes</i>
11h30 - 12h	BOUMEDINI B. & DADOUA N. (Universités de Mascara, Oran, Algérie) : <i>Le français au contact de l'arabe algérien à travers les titres des chansons rai en Algérie</i>	IDJET Ahlem (Université de Constantine, Algérie) : <i>Réforme scolaire et enseignement grammatical du FLE en Algérie: entre pratiques prescrites et pratiques effectives</i>

## Table ronde

12h - 12h45	Amphi Petit	<b>Modérateurs :</b> Mme Nabila BENHOUBOU (ENS Bouzaréah, Alger), Pr. Hayssam KOTTOB (Université Libanaise, Beyrouth) Pr. B. M. Masegeta-Laurent KASHEMA (Université de Strasbourg)
		BERCHOUD M. (Université de Bourgogne), BEN ABDALLAH K. (Université de Franche Comté), STAMBOULI M. (Université de Mostaganem), OULD VALL Y. (ENI de Nouakchott)  <i>Apprendre à lire en français langue de scolarisation avec prise en compte d'un contexte plurilingue - Mauritanie, Algérie et France</i>
12h45 - 13h	<b>Clôture du colloque Amphi Petit</b>	
13 h	<b>Buffet froid dans les locaux de l'Université</b>	